

# ***Integrated Stereo Amplifier***

---

Инструкция по эксплуатации

***TA-DK2***

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание пожара или поражения электрическим током не подвержайте аппарат воздействию дождя или влаги.**

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой и т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат. Во избежание пожара или поражения электрическим током нельзя ставить вазу и другую посуду, наполненную жидкостью, на аппарат.

Нельзя устанавливать аппарат в тесных местах как в книжном шкафу или углублении в стенке.

Установите систему так, чтобы в случае возникновения неполадок можно было немедленно отключить кабель питания от электрической розетки.



Отработанные батарейки не следует выбрасывать вместе с другими домашними отходами; правильное их следует выбрасывать как химические отходы.



Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,  
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония  
Страна-производитель: Малайзия

## Для покупателей в странах Европы

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**



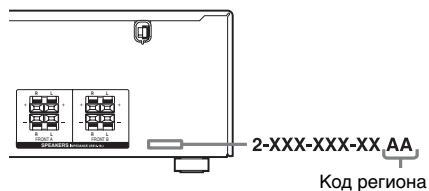
Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## О данном руководстве

- В данном руководстве приведены инструкции для модели TA-DK2. Проверьте номер Вашей модели в нижнем правом углу на передней панели. В данном руководстве в иллюстративных целях использована модель с кодом региона SP, если нет оговорок. Любое отличие в работе четко указано в тексте, например, “Только модель с кодом региона SP”.
- Инструкции в данном руководстве относятся к регуляторам на прилагаемом пульте дистанционного управления. Можно также использовать органы управления на усилителе с теми же или подобными названиями, как на пульте дистанционного управления.

### О кодах регионов

Код региона приобретенного усилителя указан в правой нижней части задней панели (см. рисунок ниже).



Любые отличия в работе в соответствии с кодом региона четко указаны в тексте, например, “Только модели с кодом региона AA”.

---

# Оглавление

---

## Подготовка к эксплуатации

Описание и расположение частей .....	5
1. Установка громкоговорителей .....	13
2. Подключение громкоговорителей.....	14
3. Подключение аудио- и видеокомпонентов .....	15
4. Подготовка усилителя и пульта дистанционного управления .....	18
5. Выбор акустической системы .....	19

---

## Воспроизведение

Выбор компонента .....	20
Прослушивание и просмотр с помощью компонента .....	21

---

## Функции усилителя

Настройка уровня громкости громкоговорителя.....	23
--	----

---

## Функция караоке

Использование караоке .....	24
Дополнительные параметры для функции караоке .....	26
Настройка эффекта эха.....	29

---

## Другие операции

Изменение индикации на дисплее .....	30
Использование таймера отключения .....	31
Использование дополнительной системы подсчета очков караоке .....	31

---

## Использование пульта дистанционного управления

Изменение назначений кнопок.....	32
----------------------------------	----

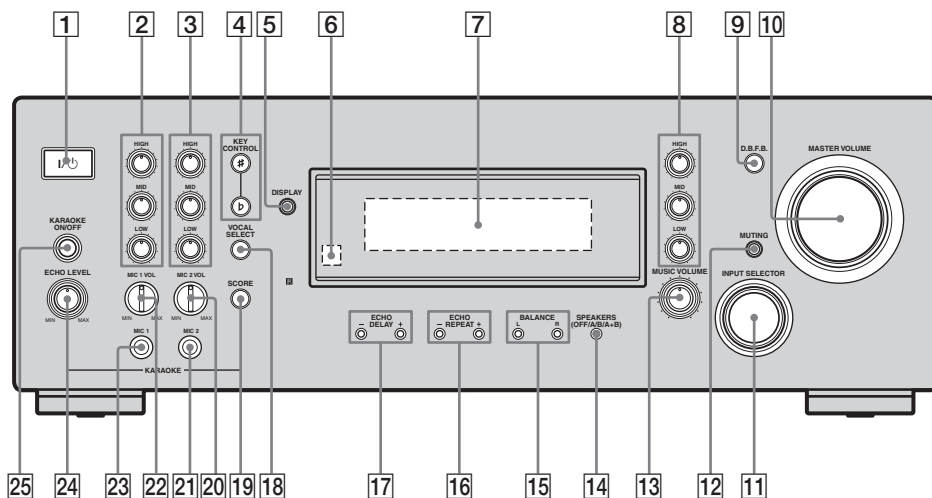
---

## Дополнительная информация

Меры предосторожности.....	33
Поиск и устранение неисправностей .....	34
Технические характеристики.....	36
Алфавитный указатель.....	38

## Описание и расположение частей

### Передняя панель



Название	Функция
1 I/O (вкл/ожидание)	Нажмите для включения или выключения усилителя (стр. 18, 21, 22).
2 Переключатели тембра MIC 1 (LOW/MID/HIGH)	Поверните для настройки уровня тембра микрофона 1 (стр. 25).
3 Переключатели тембра MIC 2 (LOW/MID/HIGH)	Поверните для настройки уровня тембра микрофона 2 (стр. 25).
4 KEY CONTROL #/b	Нажмите для настройки высоты тона музыки (стр. 27).
5 DISPLAY	Нажмите для выбора информации, отображаемой на дисплее (стр. 30).

Название	Функция
6 Датчик дистанционного управления	Принимает сигналы с пульта дистанционного управления.
7 Дисплей	Отображает текущее состояние выбранного компонента или список выбираемых пунктов (стр. 7).
8 Переключатели тембра музыки (LOW/MID/HIGH)	Поверните для настройки уровня тембра музыки (стр. 26).
9 D.B.F.B.	Нажмите для включения динамической низкочастотной обратной связи (D.B.F.B.) функция (стр. 24).

продолжение следует

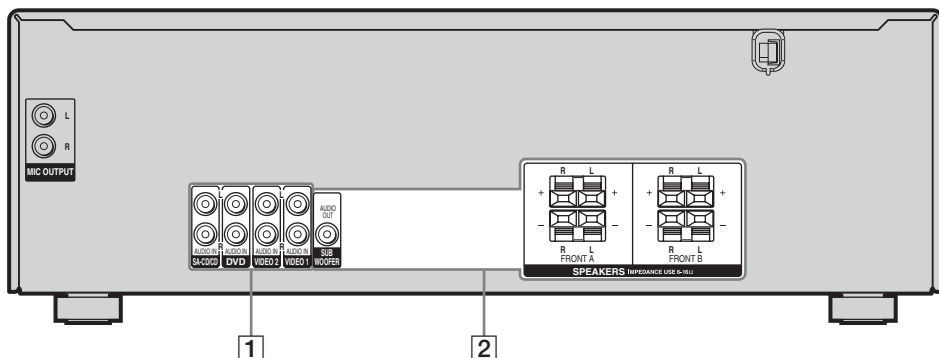
Название	Функция
<b>10 MASTER VOLUME</b>	Поверните для регулировки уровня громкости всех громкоговорителей одновременно (стр. 20, 21, 22).
<b>11 INPUT SELECTOR</b>	Поверните для выбора источника входного сигнала для воспроизведения (стр. 20, 21, 22, 24).
<b>12 MUTING</b>	Нажмите для отключения звука.
<b>13 MUSIC VOLUME</b>	Поверните для настройки уровня громкости музыки (стр. 25).
<b>14 SPEAKERS (OFF/A/B/A+B)</b>	Нажмите для выбора значения OFF, A, B, A+B для передних громкоговорителей (стр. 19).
<b>15 BALANCE L/R</b>	Нажмите для настройки уровня баланса передних громкоговорителей.
<b>16 ECHO REPEAT +/-</b>	Нажмите для настройки количества повторов эха микрофона (стр. 30).
<b>17 ECHO DELAY +/-</b>	Нажмите для настройки времени задержки эха микрофона (стр. 29).
<b>18 VOCAL SELECT</b>	Нажмите для выбора типа вокала при исполнении караоке.
<b>19 SCORE</b>	Нажмите для включения системы подсчета очков (стр. 28).
<b>20 MIC 2 VOL</b>	Поверните для настройки уровня громкости микрофона 2 (стр. 24).
<b>21 Гнездо MIC 2</b>	Для подключения к микрофону.

Название	Функция
<b>22 MIC 1 VOL</b>	Поверните для настройки уровня громкости микрофона 1 (стр. 24).
<b>23 Гнездо MIC 1</b>	Для подключения к микрофону.
<b>24 ECHO LEVEL</b>	Поверните для настройки уровня эха микрофона (стр. 25, 29).
<b>25 KARAOKE ON/OFF</b>	Нажмите для включения или выключения функции караоке (стр. 24).





Название	Функция
<b>1</b> Индикаторы воспроизводимых каналов  SW L R	Обозначает, что аудиосигнал выводится из левого переднего громкоговорителя, правого переднего громкоговорителя и сабвуфера. Сабвуфер Передний левый канал Передний правый канал
<b>2</b> SP A/SP B	Высвечивается, если используется соответствующая акустическая система. Эти индикаторы, однако, не высвечиваются, если отключен вывод через громкоговорители.
<b>3</b> SLEEP	Высвечивается при активации функции таймера отключения (стр. 31).

# Задняя панель



## 1 Секция AUDIO INPUT

- |   |             |                 |   |
|---|-------------|-----------------|---|
|  | Белый (L)   | Гнездо AUDIO IN | Для подсоединения Super Audio CD-проигрывателя или CD-проигрывателя и т.д. (стр. 16, 17). |
|  | Красный (R) |                 |   |

## 2 Секция SPEAKER



Для подключения к передним громкоговорителям (стр. 14).

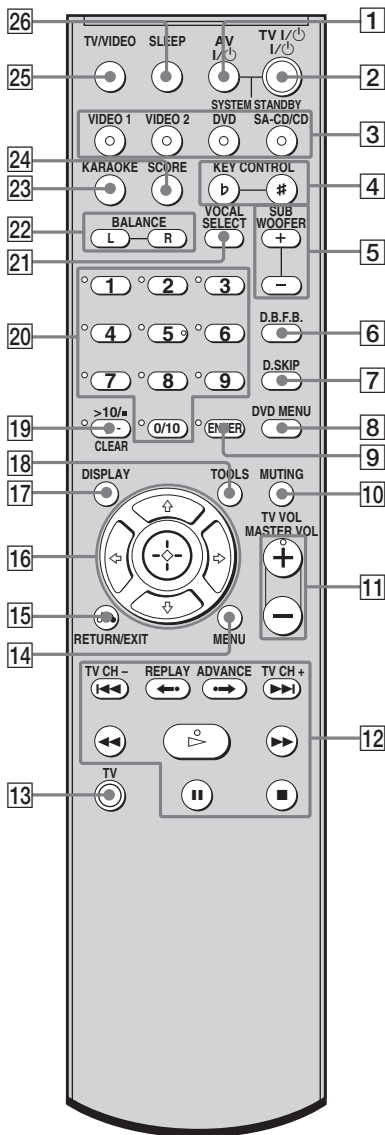


Для подсоединения сабвуфера (стр. 14).



## Пульт дистанционного управления

Прилагаемый пульт дистанционного управления RM-AAU011 можно использовать для управления усилителем и аудио/видеокомпонентами Sony, для которых он подходит (стр. 32).



## Название Функция

**1 AV I/⏻ (вкл/ожидание)** Нажмите для включения или выключения аудио/видеокомпонентов Sony, для управления которыми подходит этот пульт дистанционного управления (стр. 32). Если одновременно нажать I/⏻ (2), то будет включен усилитель и другие компоненты (SYSTEM STANDBY). **Примечание** Функция переключателя AV I/⏻ автоматически изменяется каждый раз, когда нажимаются кнопки ввода (3).

**2 TV I/⏻ (вкл/ожидание)** Нажмите одновременно кнопки TV I/⏻ и TV (13) для включения или выключения телевизора.

**I/⏻ (вкл/ожидание)** Нажмите для включения или выключения усилителя. Чтобы выключить все компоненты, одновременно нажмите кнопки I/⏻ и AV I/⏻ (1) (SYSTEM STANDBY).







**3 Кнопки ввода** Нажмите одну из кнопок для выбора нужного компонента. При нажатии любой кнопки ввода усилитель включается. Этим кнопкам назначены заводские установки для управления компонентами Sony, перечисленными ниже. Можно изменить назначение кнопок, выполнив действия, описанные в разделе “Изменение назначений кнопок” на стр. 32.

Кнопка	Назначенный компонент Sony
VIDEO 1	Видеомагнитофон (режим VTR 3)
VIDEO 2	Видеомагнитофон (режим VTR 2)
DVD	DVD-проигрыватель
SA-CD/CD	Super Audio CD/CD-проигрыватель

продолжение следует

Название	Функция
4 KEY CONTROL #/b	Нажмите для настройки высоты тона музыки (стр. 27).
5 SUB WOOFER +/-	Нажмите для настройки уровня сабвуфера (стр. 23).
6 D.B.F.B.	Нажмите для включения динамической низкочастотной обратной связи (D.B.F.B.) функция (стр. 24).
7 D.SKIP	Нажмите для пропуска диска CD-проигрывателя или DVD-проигрывателя (только проигрыватель на несколько дисков).
8 DVD MENU	Нажмите для отображения меню DVD-проигрывателя на экране телевизора. Затем используйте кнопки управления для выполнения операций меню.
9 ENTER	Нажмите для ввода значения после выбора канала, диска или дорожки с помощью номерных кнопок.
10 MUTING	Нажмите для отключения звука (стр. 20).
11 TV VOL + <sup>a)</sup> /-	Нажмите кнопки TV VOL +/- и TV (13) одновременно, чтобы настроить уровень громкости телевизора.
MASTER VOL + <sup>a)</sup> /-	Нажмите, чтобы настроить уровень громкости всех громкоговорителей одновременно.


Название	Функция
12 ◀◀/▶▶	Нажмите для пропуска дорожек CD-проигрывателя или DVD-проигрывателя.
REPLAY ◀-/ ADVANCE ▶-	Нажмите для повторного воспроизведения предыдущей сцены или для быстрой перемотки текущей сцены при воспроизведении с видеомагнитофона или DVD-проигрывателя.
◀◀/▶▶	Нажмите кнопку для – поиска дорожек в направлении вперед или назад при воспроизведении с DVD-проигрывателя. – быстрой перемотки вперед или назад при воспроизведении с видеомагнитофона, CD-проигрывателя, деки мини-дисков или кассетной деки.
▷ <sup>a)</sup>	Нажмите для начала воспроизведения с видеомагнитофона, CD-проигрывателя и DVD-проигрывателя.
	Нажмите для временной остановки воспроизведения с видеомагнитофона, CD-проигрывателя или DVD-проигрывателя.
■	Нажмите для остановки воспроизведения с видеомагнитофона, CD-проигрывателя или DVD-проигрывателя.
TV CH +/-	Нажмите кнопки TV CH +/- и TV (13) одновременно для выбора предварительно установленных телевизионных каналов.

Название	Функция
13 TV	Нажмите одновременно кнопку TV и нужную кнопку с оранжевым символом для ее активации.
14 MENU	Нажмите для отображения меню видеомagniтофона, DVD-проигрывателя или спутникового тюнера на экране телевизора. Затем используйте кнопки управления для выполнения операций меню.
15 RETURN/ EXIT 	Нажмите кнопку для – возврата к предыдущему меню. – выхода из меню во время отображения на экране телевизора меню или экранных инструкций для видеомagniтофона, DVD-проигрывателя или спутникового тюнера.
16 Кнопки управления	После нажатия кнопки DVD MENU (8) или MENU (14) нажмите кнопку управления  ,  ,  ,  или  для выбора настроек. При нажатии кнопки DVD MENU или MENU нажмите кнопку управления для ввода выбранного значения.
17 DISPLAY	Нажмите для выбора отображаемой на экране телевизора информации для видеомagniтофона, спутникового тюнера, CD-проигрывателя или DVD-проигрывателя.
18 TOOLS	Нажмите для отображения параметров, применимых ко всему диску (например, защита диска), или нескольких элементов в списке меню (например, удаление нескольких названий).

Название	Функция
19 -/--	Нажмите кнопки -/-- и TV (13) одновременно для выбора режима ввода телевизионного канала (одно- или двухрядного).
>10/-	Нажмите кнопку для выбора – дорожек с номерами выше 10 при воспроизведении с видеомagniтофона, спутникового тюнера или CD-проигрывателя. – номеров каналов цифрового терминала CATV.
CLEAR	Нажмите кнопку для – устранения ошибки при нажатии неправильной номерной кнопки. – возобновления непрерывного воспроизведения и т.п. для спутникового тюнера или DVD-проигрывателя.
20 Номерные кнопки (номер 5 <sup>a</sup> )	Нажмите кнопку для – выбора номеров дорожек при воспроизведении с CD-проигрывателя или DVD-проигрывателя. Нажмите кнопку 0/10 для выбора дорожки номер 10. – выбора номеров каналов при воспроизведении с видеомagniтофона или спутникового тюнера. Нажмите одновременно номерные кнопки и кнопку TV (13) для выбора телевизионных каналов.
21 VOCAL SELECT	Нажмите для выбора отключения вокала при исполнении песни (стр. 26).

продолжение следует

<b>Название</b>	<b>Функция</b>
<b>22 BALANCE L/R</b>	Нажмите для настройки уровня баланса передних громкоговорителей (стр. 23).
<b>23 KARAOKE</b>	Нажмите для включения функции караоке.
<b>24 SCORE</b>	<p>Нажмите для отображения очков при исполнении песни (стр. 28).</p> <p><b>Примечание</b> Система подсчета очков включается при нажатии кнопки SCORE. При повторном нажатии кнопки SCORE отобразится результат.</p>
<b>25 TV/VIDEO</b>	Нажмите кнопки TV/VIDEO и TV ( <b>13</b> ) одновременно для выбора входящего сигнала (входящий телевизионный или видеосигнал).
<b>26 SLEEP</b>	Нажмите для активизации функции таймера отключения и настройки интервала, по истечении которого усилитель автоматически отключается.

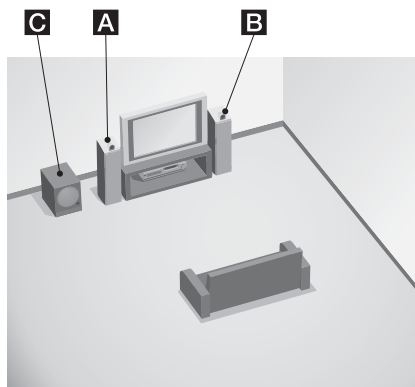
<sup>a)</sup>На кнопках 5, MASTER VOL +, TV VOL + и  имеются тактильные точки. Тактильные точки облегчают управление усилитель.

### **Примечания**

- Некоторые функции, описанные в этом разделе, могут не работать на отдельных моделях.
- Приведенное выше описание служит только в качестве примера. Поэтому для некоторых компонентов описанные выше действия могут оказаться недоступными, а функции могут работать иначе.

# 1. Установка громкоговорителей

Этот усилитель позволяет использовать 2.1-канальную систему (2 передних громкоговорителя и один сабвуфер).



**A** Передний громкоговоритель  
 (Левый)

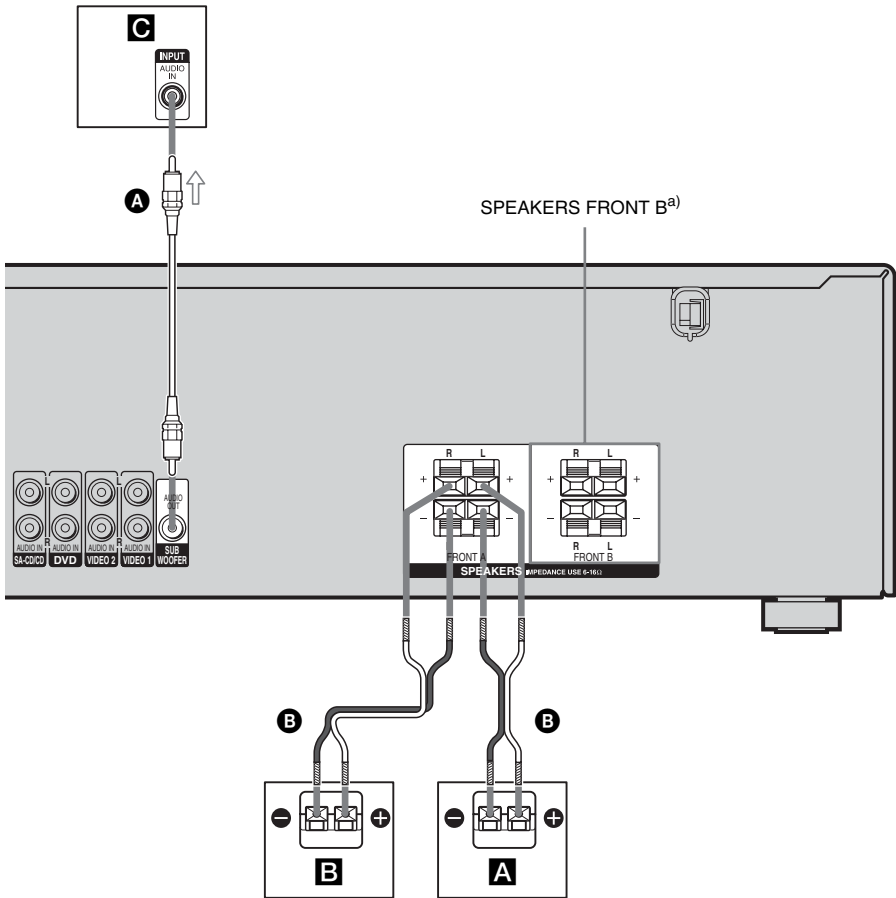
**B** Передний громкоговоритель  
 (Правый)

**C** Сабвуфер

## Совет

Так как сабвуфер не воспроизводит высоконаправленные сигналы, его можно установить в любом месте.

## 2. Подключение громкоговорителей



**A** Монофонический аудиокабель (не входит в комплект)

**B** Кабели громкоговорителей (не входят в комплект)

**A** Передний громкоговоритель A (Л)

**B** Передний громкоговоритель A (П)

**C** Сабвуфер<sup>b)</sup>

<sup>a)</sup> Если имеются дополнительные передние громкоговорители, подсоедините их к разъему SPEAKERS FRONT B. Передние громкоговорители, которые требуется использовать, можно выбрать с помощью кнопки SPEAKERS (OFF/A/B/A+B). Для получения дополнительной информации см. раздел “5. Выбор акустической системы” (стр. 19).

<sup>b)</sup> Если подсоединен сабвуфер с функцией автоматического перехода в режим ожидания, отключите эту функцию при просмотре фильмов. Если для функции автоматического перехода в режим ожидания будет установлено значение ON, то переключение сабвуфера в режим ожидания выполняется автоматически в зависимости от уровня подаваемого на него входного сигнала, а вывод звука может прекратиться.

## 3. Подключение аудио- и видеокomпонентов

### Подключение компонентов

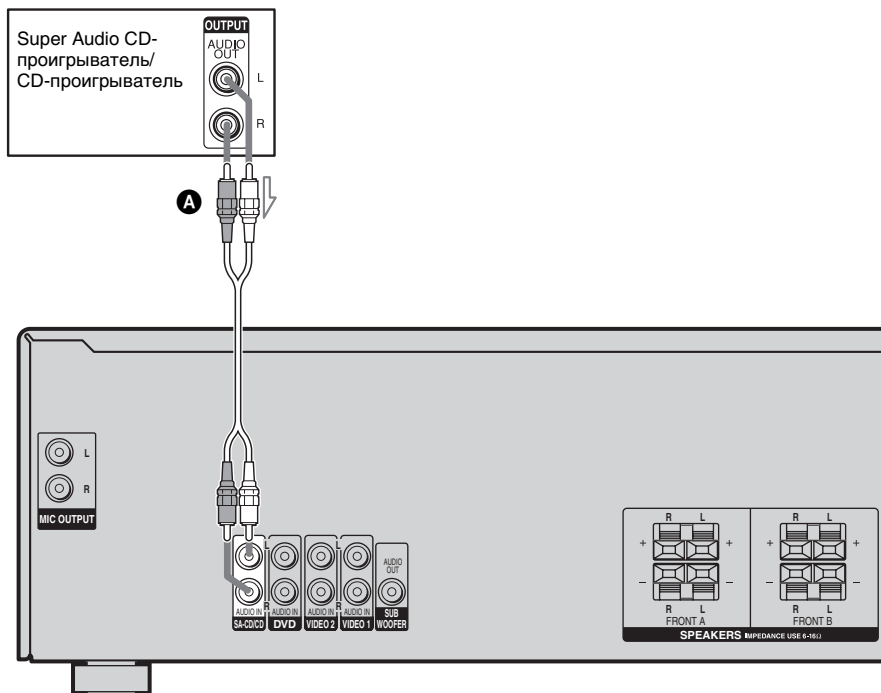
В данном разделе описывается подключение компонентов к этому усилителю. Перед началом подключения найдите страницы в разделе “Подключаемые компоненты”, на которых описано подключение аудио- и видеокomпонентов.

### Подключаемые компоненты

Чтобы подключить	См.
Аудиокomпоненты • Super Audio CD-проигрыватель/CD-проигрыватель	стр. 16
Видеокomпоненты • DVD-проигрыватель • Спутниковый тюнер • Видеомагнитофон	стр. 17

## Подключение аудиокomпонентов

На следующем рисунке показано подключение аудиокomпонентов, таких как подключать Super Audio CD-проигрыватель, CD-проигрыватель и т.д.

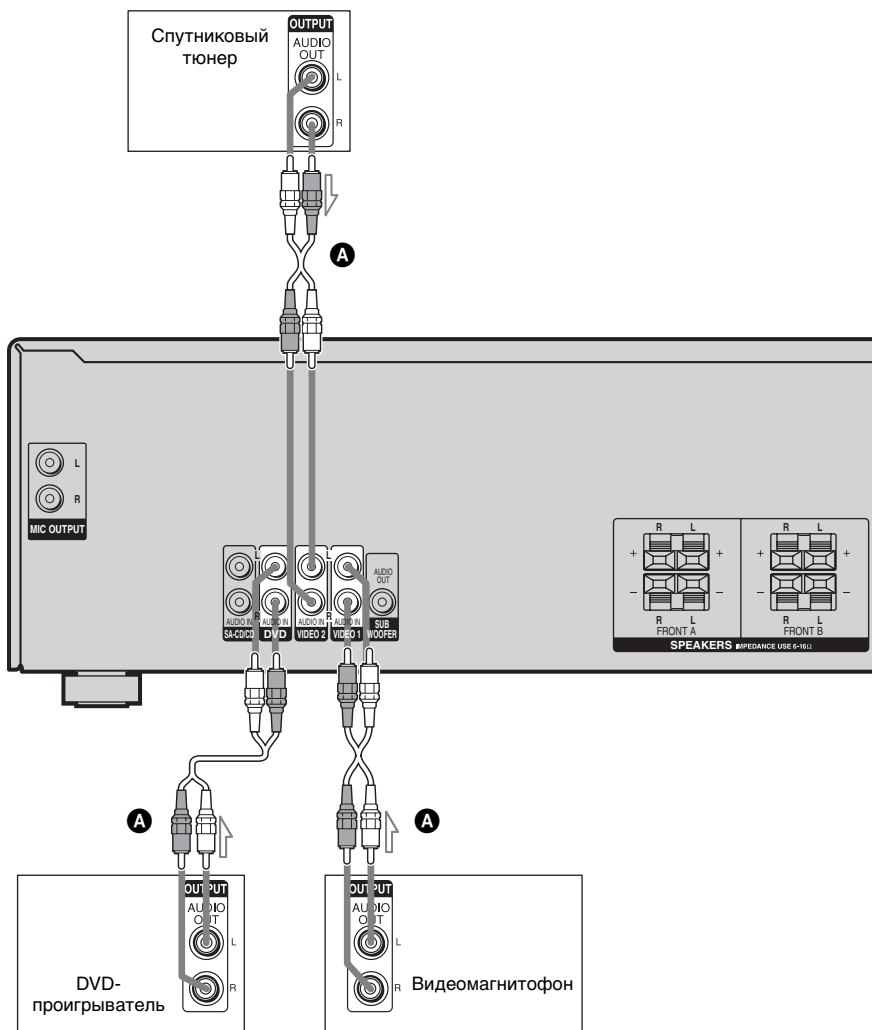


**A** Аудиокабель (не входит в комплект)



## Подключение видеокomпонентов

На следующем рисунке показано подключение видеокomпонентов, таких как DVD-проигрыватель, спутниковый тюнер или видеомагнитофон.



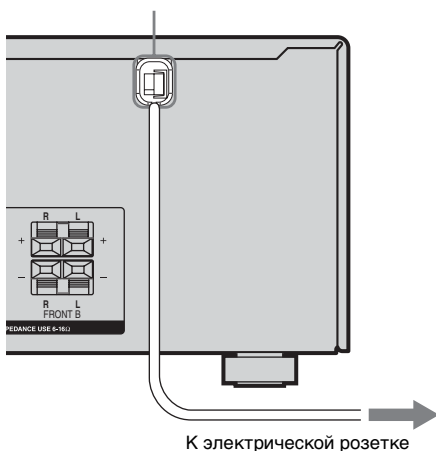
**A** Аудиокабель (не входит в комплект)

## 4. Подготовка усилителя и пульта дистанционного управления

### Подключение кабеля питания переменного тока

Надежно подключите кабель питания переменного тока к электрической розетке.

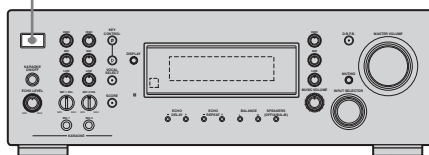
Кабель питания переменного тока



### Выполнение первоначальной настройки

Перед использованием усилителя в первый раз установите его в исходное состояние, выполнив следующие действия. Эти операции можно также использовать для сброса выполненных настроек до заводских значений. Убедитесь, что для данной операции используются кнопки на усилителе.

## 1,2



- 1** Нажмите кнопку I/O для выключения усилителя.
- 2** Удерживайте кнопку I/O нажатой в течение 5 секунд.

На некоторое время появится индикация “CLEARING”. Затем отобразится индикация “CLEARED”.

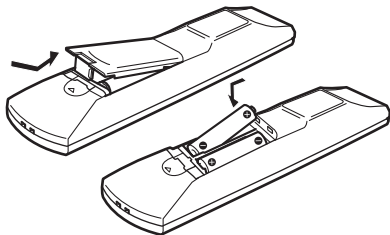
Заводские значения будут восстановлены для следующих элементов.

- Для MASTER VOLUME устанавливается значение “VOL MIN”.
- Для входа устанавливается значение “DVD”.
- Для функции D.B.F.B. установлено значение “D.B.F.B. OFF”.
- Для режима караоке установлено значение “KARA OFF”.
- Для уровня баланса передних громкоговорителей установлено значение “BALANCE”.
- Для сабвуфера установлено значение SW 0 dB.

## Установка батареек в пульт дистанционного управления

Вставьте две батарейки R6 (размера AA) в пульт дистанционного управления RM-AAU011.

При установке батареек соблюдайте полярность.



### Примечания

- Не оставляйте пульт дистанционного управления в очень жарком или влажном месте.
- Не используйте новую батарейку вместе со старыми.
- Не используйте вместе со щелочными батарейками батарейки других типов.
- Не подвергайте датчик дистанционного управления воздействию прямого солнечного света или осветительных приборов. Это может привести к неисправности.
- Если пульт дистанционного управления не планируется использовать в течение длительного времени, извлеките батарейки, чтобы предотвратить его возможное повреждение, вызванное утечкой внутреннего вещества батареек и коррозией.

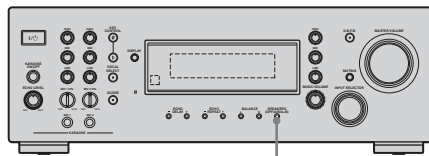
### Совет

При обычных условиях срок действия батареек составляет приблизительно 3 месяца. Если невозможно управлять усилителем с помощью пульта дистанционного управления, замените все батарейки на новые.

## 5. Выбор акустической системы

Можно выбрать передние громкоговорители, которые требуется использовать.

Убедитесь, что для данной операции используются кнопки на усилителе.



SPEAKERS (OFF/A/B/A+B)

**Нажмите кнопку SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) несколько раз для выбора системы передних громкоговорителей, которую требуется использовать.**

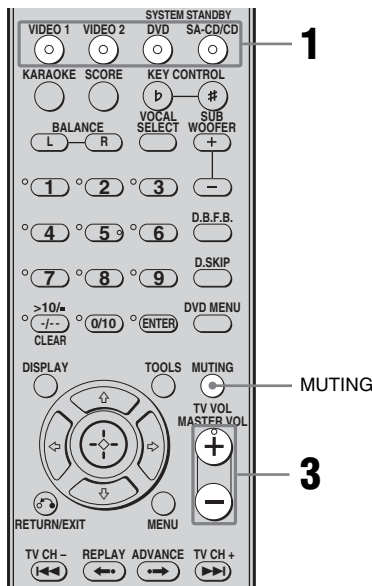
Для выбора	Высвечивается
громкоговорителей, подключенных к разъемам SPEAKERS FRONT A	SP A
громкоговорителей, подключенных к разъемам SPEAKERS FRONT B	SP B
громкоговорителей, подключенных к разъемам SPEAKERS FRONT A и B (параллельное подключение)	SP A и SP B

Чтобы отключить вывод через громкоговорители, нажимайте SPEAKERS (OFF/A/B/A+B), пока индикация “SP A” и “SP B” не исчезнет с дисплея.

### Примечание

Обязательно подключите передние громкоговорители с номинальным сопротивлением 12 Ом или более, если необходимо выбрать оба набора передних громкоговорителей (A+B).

## Выбор компонента



### 1 Нажмите кнопку ввода, чтобы выбрать компонент.

Можно также использовать переключатель INPUT SELECTOR на усилителе.

Выборный входной сигнал отобразится на дисплее.

Выборный вход [Отображение на дисплее]	Компоненты, с помощью которых можно выполнить воспроизведение
VIDEO 1 или VIDEO 2 [VIDEO 1 или VIDEO 2]	Видеомагнитофон и другие компоненты, подключенные к гнезду VIDEO 1 или VIDEO 2
DVD [DVD]	DVD-проигрыватель и другие компоненты, подключенные к гнезду DVD
SA-CD/CD [SA-CD/CD]	Super Audio CD/CD проигрыватель и другие компоненты, подключенные к гнезду SA-CD/CD

### 2 Включите компонент и начните воспроизведение.

### 3 Используйте кнопки MASTER VOL +/- для регулировки громкости.

Можно также использовать переключатель MASTER VOLUME на усилителе.

### Отключение звука

Нажмите кнопку MUTING.

Чтобы включить звук, выполните одно из следующих действий.

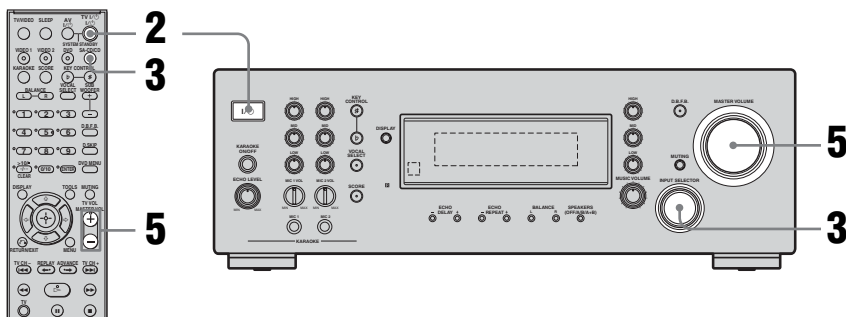
- Нажмите повторно кнопку MUTING.
- Увеличьте уровень громкости.
- Выключите усилитель

### Обеспечение безопасности громкоговорителей

Перед выключением усилителя обязательно уменьшите уровень громкости до минимума.

# Прослушивание и просмотр с помощью компонента

## Прослушивание Super Audio CD-проигрывателя/CD-проигрывателя

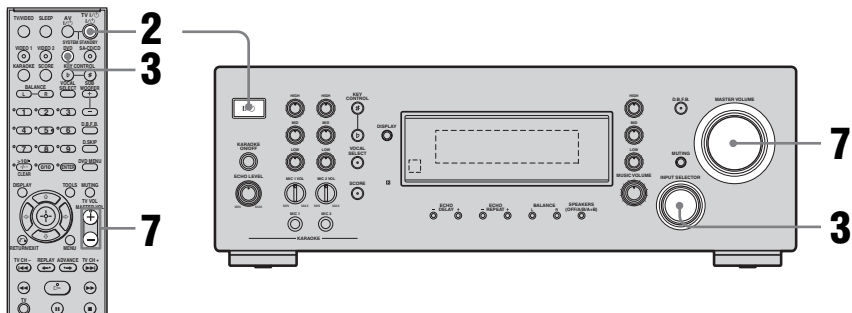


### Примечания

- Описываемая процедура относится к Sony Super Audio CD-проигрывателю.
- См. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к Super Audio CD-проигрывателю или CD-проигрывателю.

- 1 Включите Super Audio CD-проигрывателя/CD-проигрывателя, а затем поместите диск на лоток.**
- 2 Включите усилитель.**
- 3 Нажмите кнопку SA-CD/CD.**  
Для выбора SA-CD/CD можно также использовать переключатель INPUT SELECTOR на усилителе.
- 4 Начните воспроизведение диска.**
- 5 Отрегулируйте громкость.**
- 6 После прослушивания Super Audio CD-проигрывателя/CD-проигрывателя извлеките диск, а затем выключите усилитель и Super Audio CD-проигрыватель/CD-проигрыватель.**

## Просмотр DVD



### Примечание

См. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к телевизору и DVD-проигрывателю.

- 1 Включите телевизор и DVD-проигрыватель.**
- 2 Включите усилитель.**
- 3 Нажмите кнопку DVD.**

Для выбора DVD можно также использовать переключатель INPUT SELECTOR на усилителе.
- 4 Переключите входной сигнал телевизора, чтобы он передавал изображение DVD.**

Если на экране телевизора отсутствует изображение, убедитесь, что видеовыход DVD-проигрывателя соединен с телевизором.
- 5 Настройте DVD-проигрыватель.**

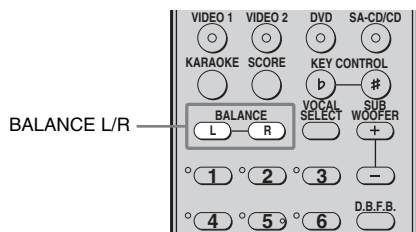
См. “Руководство по быстрой установке”, прилагаемое к усилителю.
- 6 Начните воспроизведение диска.**
- 7 Отрегулируйте громкость.**
- 8 После просмотра DVD извлеките диск, а затем выключите усилитель, телевизор и DVD-проигрыватель.**

## Функции усилителя

### Настройка уровня громкости громкоговорителя

#### Уровень баланса переднего громкоговорителя

Можно настраивать баланс между передним левым и правым громкоговорителями.



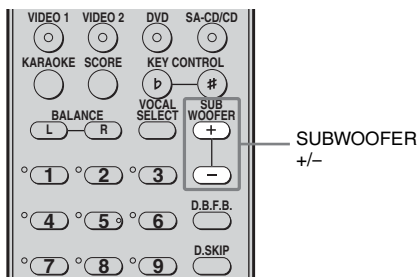
**Нажимайте кнопку BALANCE L/R, чтобы выбрать необходимый уровень баланса.**

Можно также использовать кнопку BALANCE L/R на усилителе.

Исходная настройка: BALANCE  
Настройку можно выполнить с учетом диапазона BAL. L (от +1 до +8), BALANCE и BAL. R (от +1 до +8) из 17 значений.

### Уровень громкости сабвуфера

Можно настроить уровень громкости сабвуфера в соответствии с предпочтениями пользователя.



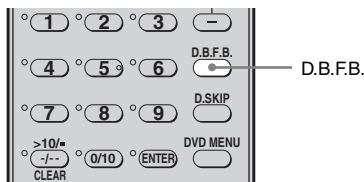
**Нажимайте кнопку SUBWOOFER +/-, чтобы выбрать необходимый уровень громкости сабвуфера.**

Исходная настройка: SW 0 dB

Можно настроить уровень громкости от SW -10 дБ до SW +10 дБ с шагом в 1 дБ.

## Динамическая низкочастотная обратная связь (D.V.F.B.)

Можно усилить низкие и высокие частоты выбранного входного сигнала.



**Нажмите кнопку D.V.F.B., чтобы включить или выключить динамическую низкочастотную обратную связь.**

Можно также использовать кнопку D.V.F.B. на усилителе.

Исходная настройка: D.V.F.B. OFF

- **D.V.F.B. ON**

Уровень низких и высоких частот передних громкоговорителей увеличивается. Уровень низких и высоких частот воспроизводимого источника будет повышен на 6 дБ.

- **D.V.F.B. OFF**

Уровень низких и высоких частот передних громкоговорителей не увеличивается.

### Примечание

Функция будет включена при наличии входного сигнала, если ранее она не была отключена. Например, если в режиме DVD функция D.V.F.B. была включена, то при переключении в режим VIDEO 1 она по-прежнему останется включенной, если ее не выключить.

### Совет

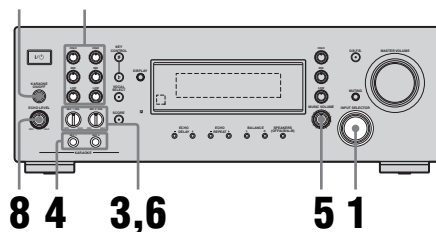
Если включена динамическая низкочастотная обратная связь, загорается индикатор D.V.F.B.

## Функция караоке

### Использование караоке

Можно петь караоке под музыку, поступающую с любого входа. Убедитесь, что для данной операции используются кнопки на усилителе.

**2 7**



**1** Поверните переключатель **INPUT SELECTOR** для выбора необходимого входа.

**2** Нажимайте кнопку **KARAOKE ON/OFF**, чтобы выбрать значение “KARA ON”.

Отображается индикация **KARAOKE ON/OFF**, и включается функция караоке.

**3** Поверните регулятор **MIC 1 VOL** или **MIC 2 VOL** в положение **MIN**, чтобы уменьшить уровень громкости микрофона.

**4** Подсоедините микрофон к гнезду **MIC 1** или **MIC 2**.

### Совет

Чтобы петь дуэтом, нужно подключить 2 микрофона.



## 5 Запустите воспроизведение источника и поверните переключатель MUSIC VOLUME для настройки уровня громкости.

Дополнительную информацию см. в разделе “Регулировка музыки” на стр. 25.

## 6 Поверните переключатель MIC 1 VOL или MIC 2 VOL для настройки уровня громкости микрофона.

## 7 Поверните переключатель тембра MIC 1 или тембра MIC 2 для настройки тембра микрофона.

Можно настроить тембр микрофона в 3 диапазонах – низкий, средний и высокий.

## 8 Поверните переключатель ECHO LEVEL, чтобы настроить уровень эха микрофона.

Чтобы отменить настройку уровня эха, поверните переключатель ECHO LEVEL в положение MIN.

### Примечание

Такой же уровень эффекта эха применяется как к MIC 1, так и к MIC 2.

## Отмена функции караоке

Чтобы выключить функцию караоке, выполните следующие действия.

- Нажимайте кнопку KARAOKE ON/OFF, чтобы выбрать значение “KARA OFF” (индикатор погаснет).
- Выберите другой вход.
- Отключите питание.

## Примечания

- Микрофон можно использовать, только когда включена функция караоке.
- При возникновении эффекта акустической обратной связи отодвиньте микрофон от громкоговорителей или направьте его в другую сторону.

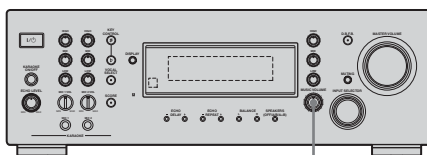
## Регулировка музыки

Можно настроить уровень громкости музыки и тембр выбранного входного сигнала.

### ■ Управление уровнем громкости музыки

Можно настроить уровень громкости музыки относительно уровня громкости микрофона. Если уровень громкости музыки выше уровня громкости микрофона, можно

- повернуть переключатель MUSIC VOLUME против часовой стрелки для уменьшения уровня громкости музыки или
- повернуть переключатель MIC 1 VOL или MIC 2 VOL по часовой стрелке для увеличения уровня громкости микрофона.



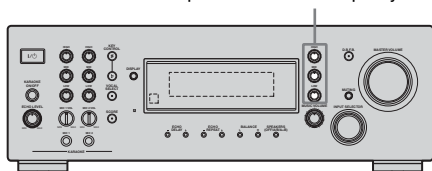
MUSIC VOLUME

## Поверните переключатель MUSIC VOLUME для настройки уровня громкости музыки в соответствии со своими предпочтениями.

Исходная настройка: центральное положение

## ■ Тембр музыки

Переключатели тембра музыки



**Поверните переключатели тембра для настройки уровня тембра музыки.**

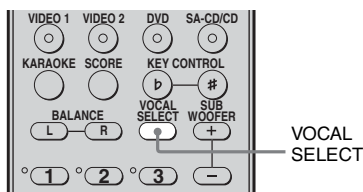
Можно настроить тембр музыки в 3 диапазонах – низкий, средний и высокий.

## Дополнительные параметры для функции караоке

Можно использовать дополнительные параметры караоке, выполнив настройку следующим образом.

### Выбор вокала

Можно выбрать тип вокала, который требуется для исполнения караоке.



**Нажимайте кнопку VOCAL SELECT, чтобы выбрать необходимый вокал.**

Можно также использовать кнопку VOCAL SELECT на усилителе.

Исходная настройка: VOCAL ST.

- VOCAL ST. (Вокал стерео)  
Слышен оригинальный стереозвук.
- VOCAL L (Вокал из левого канала)  
Звук левого канала выводится из обоих передних громкоговорителей при воспроизведении диска с мультимплексной записью.
- VOCAL R (Вокал из правого канала)  
Звук правого канала выводится из обоих передних громкоговорителей при воспроизведении диска с мультимплексной записью.
- V. OFF (Вокал выкл)  
Вокал отключен.

- **V. ASSIST** (Дополнительный вокал)  
Когда исполнитель прекращает пение с использованием микрофона, можно слушать вокал в течение нескольких секунд во время воспроизведения песни. Тем не менее, вокал автоматически выключается, когда исполнитель возобновляет пение.

### Примечания

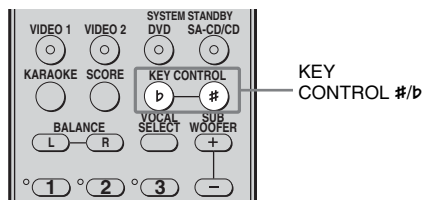
- Данный параметр доступен, только когда включена функция караоке.
- В зависимости от аудиоформата диска вокал может полностью не отключаться, даже если выбран параметр “V. OFF”. В данном случае выберите соответствующий аудиоформат для подключенного компонента. Для получения дополнительной информации см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к подключаемому компоненту.
- Вокал может не отключаться, если
  - звучат только несколько инструментов;
  - воспроизводится пение дуэтом;
  - на источнике присутствуют сильные эффекты эха или хора;
  - вокал отклоняется от центра;
  - исполнитель поет высоким сопрано или тенором.

### Советы

- Если песню исполняет один человек с использованием диска с мультимплексной записью, рекомендуется установить значение для вокала “VOCAL L” или “VOCAL R”.
- Индикация VOCAL SELECT появляется, когда выбирается любой параметр, кроме “VOCAL ST.”.

## Управление тональностью

Позволяет изменить тембр музыки, чтобы он соответствовал вокальным данным исполнителя.



**Нажмите кнопки KEY CONTROL #/b, чтобы настроить высоту тона музыки.**

Можно также использовать кнопки KEY CONTROL #/b на усилителе.

Исходная настройка: 0

Можно настроить одно из 7 значений от -3 до +3.

### Примечания

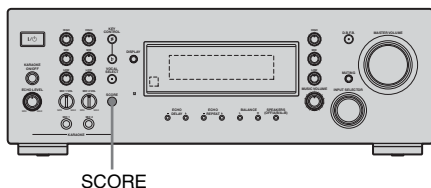
- Данный параметр доступен, только когда включена функция караоке.
- Для тональности восстанавливается исходная настройка (0), если
  - звук не выводится в течение 3 секунд;
  - отключается функция караоке;
  - выбирается другой вход;
  - отключается питание.

## Система подсчета очков

Позволяет узнать оценку за исполнение песни.

Подсчет очков основывается на 2 критериях:

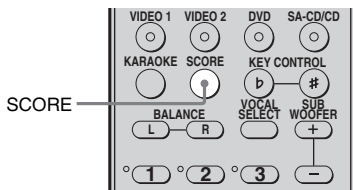
- Сравнение между тембром голоса, входящего через микрофон, с вокалом оригинала;
- Уровень голоса, входящего через микрофон.



### Нажмите кнопку SCORE на усилителе.

При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется циклически следующим образом.

SCORE N ↔ SCORE Y



### Нажмите кнопку SCORE на пульте дистанционного управления.

При каждом нажатии кнопки на дисплее происходят следующие изменения.

SCORE N → SCORE Y → Результат

Исходная настройка: SCORE N

## Примечания

- Данный параметр доступен, только когда включена функция караоке.
- Если уровень громкости музыки слишком низкий, результат отобразится на дисплее, даже если исполнение песни не закончено. В данном случае отключите систему подсчета очков.
- В зависимости от входного источника результаты исполнения могут отличаться от ожидаемых.

## Советы

- Результат можно также просмотреть, нажав кнопку DISPLAY на усилителе.
- Если песню исполняет один человек с использованием компакт-диска AUDIO CD или используется 2-канальный источник стереозвука, рекомендуется установить значение для вокала "V. OFF" или "V. ASSIST". Это обеспечит точность работы системы подсчета очков.
- Если включена система подсчета очков, загорается индикатор SCORE.

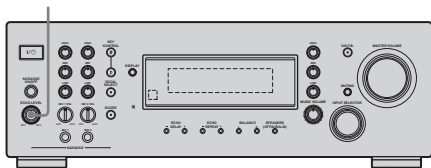
## Настройка эффекта эха

Существует 3 типа эффекта эха, для которых можно выполнить настройку. Убедитесь, что для данной операции используются кнопки на усилителе.

### Уровень эха

Позволяет настраивать уровни эха.

ECHO LEVEL



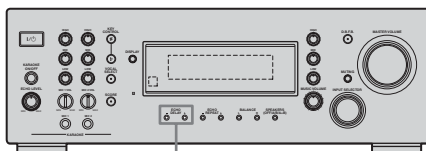
**Поверните переключатель ECHO LEVEL, чтобы настроить уровень эха.**

#### Примечание

Данный параметр доступен, только когда включена функция караоке.

## Определение времени задержки цифрового эха

Позволяет настроить различные значения частоты эха микрофона.



ECHO DELAY +/-

**Нажимайте кнопки ECHO DELAY +/-, чтобы настроить необходимое время задержки эха микрофона.**

Исходная настройка: DELAY 1

При каждом нажатии кнопки на дисплее происходят следующие изменения.

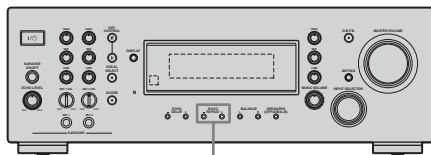
DELAY 1 → DELAY 2 → DELAY 3 → DELAY 4 → DELAY 5

#### Примечание

Данный параметр доступен, только когда включена функция караоке.

## Повтор эха

Позволяет настроить различные значения числа повторов эха микрофона.



ECHO REPEAT +/-

**Нажимайте кнопки ECHO REPEAT +/-, чтобы настроить необходимую частоту повтора эха микрофона.**

Исходная настройка: REPEAT 1  
При каждом нажатии кнопки на дисплее происходят следующие изменения.  
REPEAT 1 → REPEAT 2 → REPEAT 3 → REPEAT 4

### Примечание

Данный параметр доступен, только когда включена функция караоке.

## Другие операции

### Изменение индикации на дисплее

Проверить выбранную функцию и т.д. можно путем изменения информации на дисплее.

### Несколько раз нажмите кнопку DISPLAY.

Можно также использовать переключатель DISPLAY на усилителе. При каждом нажатии кнопки на дисплее происходят следующие изменения.

### Функция караоке отключена

Выбранная функция ↔  
Текущее значение громкости

### Примечание

Если функция караоке включена, а для системы подсчета установлено значение NO, изображение на дисплее совпадает с изображением, показанным выше.

### Функция караоке включена, а для системы подсчета установлено значение YES

Выбранная функция → Результат  
↑ Текущее значение громкости ↓

## Использование таймера отключения

Можно выполнить такую настройку усилителя, при которой он будет автоматически выключаться в указанное время.

**При включенном питании нажимайте последовательно кнопку SLEEP.**

При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется циклически следующим образом:

2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00  
→ OFF

При использовании таймера отключения на дисплее появляется индикация "SLEEP".

### Совет

Для проверки времени, оставшегося до отключения усилитель, нажмите кнопку SLEEP. На дисплее появится индикация оставшегося времени. При повторном нажатии кнопки SLEEP функция таймера отключения будет отменена.

## Использование дополнительной системы подсчета очков караоке

Если компонент оснащен системой подсчета очков караоке (например, DVD-KARAOKE), можно просмотреть результат караоке на экране телевизора, используя гнездо MIC OUT на усилителе.

**Подключите компонент с функцией караоке к гнезду MIC OUT с помощью аудиокабеля (не входит в комплект).**

Для получения дополнительной информации относительно использования компонента с функцией караоке см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к данному компоненту.

### Примечание

Для этого можно использовать одновременно гнезда MIC 1 и MIC 2. Сигнал будет выводиться из гнезда MIC OUT на подключенный компонент с функцией караоке.

## Использование пульта дистанционного управления

### Изменение назначений кнопок

Можно изменить заводские установки кнопок ввода, чтобы они соответствовали компонентам системы. Например, если подключить устройством записи дисков DVD к гнездам VIDEO 1 на усилителе, можно настроить кнопку VIDEO 1 на пульте дистанционного управления для управления устройством записи дисков DVD.

#### **1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку, назначение которой необходимо изменить.**

Пример: Нажмите кнопку VIDEO 1.

#### **2 Используя приведенную ниже таблицу, нажмите соответствующую кнопку для необходимой категории.**

Пример: Нажмите кнопку 4. Теперь кнопку VIDEO 1 можно использовать для управления устройством записи дисков DVD.

### Категории и соответствующие кнопки

Категории	Нажмите
Видеомагнитофон (режим управления VTR 3) <sup>a)</sup>	1
Видеомагнитофон (режим управления VTR 2) <sup>a)</sup>	2
DVD -проигрыватель/Устройством записи дисков DVD (режим управления DVD1) <sup>b)</sup>	3
Устройством записи дисков DVD (режим управления DVD3) <sup>b)</sup>	4
CD-проигрыватель	5
Дека мини-дисков	6
Кассетная дека В	7
DVR (Цифровой терминал CATV)	8
DSS (Цифровой спутниковый ресивер)	9

<sup>a)</sup>Для управления видеомагнитофонами Sony можно использовать режимы VTR 2 или VTR 3, которые соответствуют видеомагнитофонам 8 мм и VHS соответственно.

<sup>b)</sup>Для устройством записи дисков DVD Sony можно использовать режим DVD1 или DVD3. Дополнительную информацию см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к устройством записи дисков DVD.

### Для очистки всех назначений кнопок пульта дистанционного управления

Удерживайте нажатыми кнопки I/⏻, SLEEP и MASTER VOL – одновременно.

Пульт дистанционного управления возвращен к заводским установкам.



## **Меры предосторожности**

### **Безопасность**

В случае попадания какого-либо твердого предмета или жидкости внутрь корпуса следует отсоединить усилитель от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.

### **Источники питания**

- Перед эксплуатацией усилителя проверьте, что рабочее напряжение соответствует напряжению сети в вашем регионе. Рабочее напряжение указано на табличке, расположенной на задней панели усилителя.
- Аппарат не отсоединяется от источника сетевого питания переменного тока (электрической сети) до тех пор, пока он подсоединен к стенной розетке, даже если сам аппарат будет выключен.
- Если вы не собираетесь использовать усилитель в течение длительного времени, не забудьте отсоединить его от сетевой розетки. Чтобы отключить кабель питания, потяните его за вилку; никогда не тяните за сам кабель.
- Кабель питания переменного тока необходимо заменять только в квалифицированной ремонтной мастерской.

### **Перегрев**

Несмотря на то, что усилитель нагревается при работе, это не является неисправностью. Если усилитель эксплуатируется продолжительное время при повышенной громкости, температура верхней, нижней и боковых частей корпуса значительно повышается. Во избежание ожога не прикасайтесь к корпусу.

### **Установка**

- Установите усилитель в месте с хорошей вентиляцией для предотвращения нагрева внутри аппарата и увеличения срока его службы.
- Не располагайте усилитель возле источников тепла или в местах попадания прямого солнечного света, чрезмерно запыленных местах или в местах с повышенной вибрацией.
- Не ставьте никаких предметов на поверхность корпуса, что может перекрыть вентиляционные отверстия и вызвать неисправность аппарата.
- Не располагайте усилитель рядом с таким оборудованием, как телевизор, видеомэгаффон или кассетная дека. (Если усилитель используется в комбинации с телевизором, видеомэгаффоном или кассетной декой и установлен слишком близко к данному оборудованию, могут возникнуть помехи и снизиться качество изображения. Это особенно характерно при использовании комнатной антенны. Поэтому рекомендуется использовать наружную антенну.)
- Соблюдайте осторожность при размещении усилителя на поверхностях, обработанных особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению на них пятен или изменению цвета.

*продолжение следует*

## Эксплуатация

Перед подключением других компонентов, выключите усилитель и отсоедините его от сети.

### Очистка

Чистите корпус, панель и регуляторы мягкой тканью, слегка смоченной раствором нейтрального моющего средства. Не пользуйтесь никакими абразивными подушечками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

Если возникнут вопросы или проблемы относительно усилителя, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

## Поиск и устранение неисправностей

При возникновении любой из последующих затруднительных ситуаций во время использования усилителя воспользуйтесь руководством по поиску и устранению неисправностей.

---

### Отсутствие звука в независимости от выбранного компонента или воспроизведение звука с очень низким уровнем громкости.

- Проверьте надежность подключения громкоговорителей и компонентов.
- Убедитесь, что усилитель и все компоненты включены.
- Убедитесь, что регулятор громкости MASTER VOLUME не установлен в положение “VOL MIN”.
- Убедитесь, что кнопка SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) не установлена в положение “OFF”.
- Нажмите кнопку MUTING для отмены функции отключения звука.
- Убедитесь, что на усилителе выбран правильный компонент с помощью кнопок ввода.
- Включено защитное устройство усилителя. Выключите усилитель, устраните причину короткого замыкания и снова включите питание.

---

### Отсутствие звука от определенного компонента.

- Убедитесь, что компонент правильно подключен к предназначенным для него входным аудиогнездам.
- Убедитесь, что кабели, используемые для соединения, полностью вставлены в гнезда как на усилителе, так и на компоненте.

---

## Отсутствие звука от одного из передних громкоговорителей.

- Убедитесь, что все кабели полностью вставлены в гнезда как на усилителе, так и на компоненте. Проверьте соединение переднего громкоговорителя, из которого не воспроизводится звук.
- Убедитесь, что подключение произведено к обоим аналоговым гнездам L и R компонента, а не только к одному из этих гнезд. Используйте аудиокабель (не входит в комплект).

---

## Звук из левого и правого громкоговорителей не сбалансирован, или каналы подключены неверно.

- Проверьте правильность и надежность подключения громкоговорителей и компонентов.
- Настройте параметры баланса (стр. 23).

---

## Слышен сильный фон или помехи.

- Проверьте надежность подключения громкоговорителей и компонентов.
  - Убедитесь, что соединительные кабели не соприкасаются с трансформатором или двигателем и находятся не ближе 3 м от телевизора или лампы дневного света.
  - Отодвиньте телевизор от аудиокомпонентов.
  - Штекеры и разъемы загрязнены. Протрите их тканью, слегка смоченной в спирте.
- 

## Пульт дистанционного управления

---

### Пульт дистанционного управления не работает.

- Направьте пульт дистанционного управления на датчик дистанционного управления на усилителе.
  - Удалите все препятствия между пультом дистанционного управления и усилителем.
  - Если батарейки в пульте дистанционного управления разрядились, установите новые.
  - Убедитесь в том, что на пульте дистанционного управления выбран нужный вход.
- 

## Сообщения об ошибках

При возникновении неисправности на дисплее отображается сообщение. Вы можете проверить состояние системы по данному сообщению.

Руководствуйтесь следующей таблицей для устранения проблемы. Если какая-либо проблема не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

---

### ПРОТЕСТ

Через громкоговорители воспроизводится помеха. Через несколько секунд усилитель будет отключен автоматически. Проверьте подключение громкоговорителей и снова включите питание.

---

## Если не удается устранить неисправность с помощью руководства по устранению неполадок

Эту неисправность можно устранить путем очистки памяти усилителя (стр. 18). Обратите внимание, что для всех настроек в памяти будут установлены заводские настройки, и потребуются заново выполнить все настройки усилителя.

## Если проблему устранить не удалось

Обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony. Следует иметь в виду, что в случае замены каких-либо деталей специалистом технического обслуживания во время ремонта детали могут не возвращаться.

## Справочная информация по очистке памяти усилителя

Очистить	См.
Все запомненные установки	стр. 18

## Технические характеристики

### Секция усилителя

Для моделей с кодом региона SP, RU3, TH6

Выходная мощность в режиме стерео<sup>1)</sup>

6 Ом при 1 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 1%

70 Вт + 70 Вт

Справочная выходная мощность<sup>1)2)</sup>

6 Ом при 1 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 10%

110 Вт/канал

Для моделей с кодом региона VN3

Выходная мощность в режиме стерео<sup>1)</sup>

6 Ом при 1 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 1%

60 Вт + 60 Вт

Справочная выходная мощность<sup>1)2)</sup>

6 Ом при 1 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 10%

95 Вт/канал

<sup>1)</sup>Измерено в следующих условиях:

Код региона	Требования по электропитанию
SP, RU3, TH6	230 В переменного тока, 50 Гц
VN3	220 В переменного тока, 50 Гц

<sup>2)</sup>Номинальная выходная мощность для передних громкоговорителей. В зависимости от источника звук может отсутствовать.

## Частотная характеристика

Аналоговые 20 Гц – 50 кГц  
+0,5/-2 дБ (при  
отключенном тембре)

## Входы

Аналоговые Чувствительность:  
800 мВ/50 кОм  
Отношение сигнал/  
шум<sup>3)</sup>: 96 дБ  
(А, 800 мВ<sup>4)</sup>)

## Выходы (Аналоговые)

SUB WOOFER Напряжение: 2 В/1 кОм

## Тембр

Уровни усиления  
±6 дБ, мгновенная  
настройка

<sup>3)</sup>INPUT SHORT (при отключенном  
тембре).

<sup>4)</sup>Схема с весовой обработкой сигналов,  
уровень входного сигнала.

## Общие

Требования по электропитанию

Код региона	Требования по электропитанию
VN3	220 - 230 В переменного тока, 50/60 Гц
SP, RU3, TH6	230 - 240 В переменного тока, 50/60 Гц

Потребляемая мощность

Код региона	Потребляемая мощность
TH6, SP, VN3, RU3	165 Вт

Потребляемая мощность (в режиме ожидания)

0,2 Вт

Габариты (ш/в/г) (Прибл.)

430 × 145 × 296 мм,  
включая выступающие  
детали и регуляторы

Масса (Прибл.) 6,7 кг

## Входящие в комплект принадлежности

Пульт дистанционного управления

RM-AAU011 (1)

Батарейки R6 (размера AA) (2)

Для получения дополнительной информации о коде региона используемого компонента см. стр. 3.

Конструкция и характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

# Алфавитный указатель

## Г

- Громкоговорители
  - подключение 14
  - установка 13
- Громкоговоритель
  - настройка уровня 23

## В

- Видеомагнитофон
  - подсоединение 17
- Входящие в комплект принадлежности 37
- Выбор
  - акустическая система 19
  - компонента 20
- Выбор вокала 26
- Время эха
  - определение времени задержки цифрового эха 29
  - повтор эха 30
  - уровень эха 29

## Д

- Динамическая
  - низкочастотная обратная связь (D.B.F.B.) 24

## И

- Изменение индикации на дисплее 30
- Использование караоке 24

## О

- Отключение звука 20

## П

- Первоначальная настройка 18

## Р

- Регулировка музыки
  - тембр музыки 26
  - управление уровнем громкости музыки 25

## С

- Спутниковый тюнер
  - подсоединение 17
- Система подсчета очков 28
- Сообщения об ошибках 35

## Т

- Таймер отключения 31

## У

- Управление
  - тональностью 27

## С

- CD-проигрыватель
  - воспроизведение 21
  - подключение 16

## D

- DVD-проигрыватель
  - воспроизведение 22
  - подсоединение 17

## S

- Super Audio CD-проигрыватель
  - воспроизведение 21
  - подключение 16





\* 2 8 9 4 1 2 3 4 1 \* (2)